

T.C  
HATAY ADLİ YARGI  
İLK DERECE MAHKEMESİ ADALET KOMİSYONU BAŞKANLIĞI

İ L Â N

Ceza Muhakemesi Kanununa Göre Tercüman Listelerinin Düzenlenmesi Hakkında Yönetmeliğin ilgili maddeleri gereğince Hatay Adli Yargı İlk Derece Mahkemesi Adalet Komisyonu Başkanlığınca düzenlenecek 2020 Yılı Tercüman Listesine başvurmak için, başvuru tarihi, başvuru kabul şartları ile başvuru için istenen belgeler aşağıya çıkarılmıştır.

**BAŞVURU ŞARTLARI :**

1.Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı olmak veya 29/5/2009 tarihli ve 5901 sayılı Türk Vatandaşlığı Kanununun 28 inci maddesine göre düzenlenmiş olan Mavi Kart sahibi olmak,

2.Başvuru tarihinde fiil ehliyetine sahip olmak,

3.En az ilkokul mezunu olmak,

4.Başvuru tarihinde 18 yaşını tamamlamış olmak,

5.Affa uğramış ya da ertelenmiş olsalar bile, Devlete ve adliyeye karşı işlenen suçlar, 12/4/1991 tarihli ve 3713 sayılı Terörle Mücadele Kanununda yer alan suçlar ile basit ve nitelikli zimmet, irtikâp, rüşvet, hırsızlık, dolandırıcılık, sahtecilik, güveni kötüye kullanma, hileli iflas veya kaçakçılık, resmî ihale ve alım satımlara fesat karıştırma suçlarından hükümlü olmaması veya hakkında hükmün açıklanmasının geri bırakılmasına karar verilmemiş olmak,

6.Disiplin yönünden meslekten ya da memuriyetten çıkarılmamış veya sanat icrasından yasaklanmamış olmak,

7.Komisyonunun bağlı bulunduğu il çevresinde oturmak veya bir meslekî faaliyeti icra etmek,

8.Başka bir komisyonun listesinde kayıtlı olmamak,

**BAŞVURU EVRAKLARI :**

1)Başvuru Formu ve 2 Fotoğraf (Fotoğrafın biri forma yapıştırılmış şekilde) **(EK-1)**

2) T.C. kimlik numarası beyanı (nüfus cüzdanı, ehliyet, pasaport) veya 5901 sayılı Kanununun 28 inci maddesine göre düzenlenmiş olan Mavi Kart örneği ya da Kartın ibraz edilememesi durumunda Kimlik Paylaşımı Sistemi aracılığıyla Mavi Kartlılar Kütüğünden alınacak kayıt örneği,

3)Komisyonun bulunduğu il çevresinde oturduğu ya da bu ilde meslekî faaliyetlerini yürüttüğüne dair belge, (adrese dayalı nüfus kayıt örneği veya işyerine ait belge)

4)Tercüman olmak istediği dil veya diller ile işaret diline ilişkin diploma, ruhsatname, sertifika gibi belgelerin aslı veya komisyonca onaylanmış örneği, **(Onaysız belgelerin, aslı görülmek suretiyle Komisyonca onayı yapılacaktır.)** Böyle bir belgenin olmaması durumunda tercümanlık faaliyetini yerine getirecek derecede bildiği her dil için ayrı ayrı yazılı beyan, **(EK-2)**

5)Mezuniyet durumunu gösterir belgenin aslı veya komisyonca onaylanmış örneği (Onaysız belgelerin, aslı görülme suretiyle Komisyonca onayı yapılacaktır.)

6)Disiplin yönünden meslekten ya da memuriyetten çıkarılma cezası almadığına ve sanat icrasından geçici olarak yasaklı durumda olmadığına dair kayıtlı olduğu meslek kuruluşu ya da çalıştığı kurum veya kuruluştan alacağı belge, (Hizmet Belgesi, Resmi Kurum veya Serbest Meslek Odası) (EK-3)

7-)Adli Sicil Kaydı

\*\*\*\* Bir önceki yıla ait listede kayıtlı olanlar (1), (3), (6) ve (7) nolu bentlerde sayılan bilgi ve belgeleri ibraz edeceklerdir\*\*\*\*

**BAŞVURU USULÜ :**

**Başvuru Yeri :** [www.hatay.adalet.gov.tr](http://www.hatay.adalet.gov.tr) internet adresinde yayınlanan Komisyonumuza ait ilan metninin ekinde bulunan **başvuru dilekçe ve belgelerin örneğinin internet sitesinden temini ile** başvuruların Hatay Adli Yargı Adalet Komisyonu Başkanlığı 1.kat 105 Nolu Bürosundan **bizzat** yapılacaktır.

**Başvuru Tarihi :** Tercümanlık yapmak amacıyla listeye kaydolmak isteyenlerin başvuruları **14 Ekim 2019 Pazartesi günü başlayıp, 31 Ekim 2019 Perşembe günü** mesai bitiminde sona erecektir. Bu tarihten sonra yapılan başvurular değerlendirilmeye alınmayacaktır.

**BAŞVURULARIN DEĞERLENDİRİLMESİ :**

Başvurular **29 KASIM 2019** tarihine kadar incelenerek **evraklarında eksiklik tespit edilen tercüman adaylarına red kararı verilecektir.**

Komisyon Başkanlığımızca yapılan inceleme sona erdikten sonra en geç **02 Aralık 2019** tarihinde Hatay Adliyesi divanhanesinde ve [www.hatay.adalet.gov.tr](http://www.hatay.adalet.gov.tr) internet sitesinde ilan edilecektir.

**Yemin Töreni 10/12/2019 Salı Günü saat 09.30 da,** Hatay Adalet Sarayı -1 (eksi bir) Katta bulunan Konferans Salonunda yapılacaktır.

**Mazeret beyanında bulunan ve mazereti kabul edilenler için Yemin Töreni 17/12/2019 Salı Günü saat 09.30 da** Hatay Adalet Sarayı -1 (eksi bir) Katta bulunan Konferans Salonunda yapılacaktır.

**Belirtilen günler ve saatler dışında ayrıca yemin için tören düzenlenmeyecektir.**

**LİSTELERİN İLANI :**

Yemin eden bilirkişilerden oluşan liste, 31 Aralık 2019 tarihine kadar [www.hatay.adalet.gov.tr](http://www.hatay.adalet.gov.tr) internet sitesinde yayımlanacak, Adliye Divanhanesine asılarak ilan edilecek ve bir örneği de Adalet Bakanlığı Ceza İşleri Genel Müdürlüğü ve Bilgi İşlem Dairesi Başkanlığına, mahkemelere duyurulmak üzere merkez ve bağlı ilçe Cumhuriyet Başsavcılıklarına dağıtım olarak gönderilecektir.

İlan olunur. 01/10/2019

Yaşar AYDIN  
Hatay Adalet Komisyonu Başkanı

**EKLER İÇİN TIKLAYINIZ**

# HATAY ADLİ YARGI İLK DERECE MAHKEMESİ ADALET KOMİSYONU BAŞKANLIĞI'NA

EK-1

Ceza Muhakemesi Kanununa Göre TERCÜMAN Listelerinin Düzenlenmesi Hakkında Yönetmeliğin 1. ve 2. Maddesine ve Ceza Muhakemesi Kanunu 202. maddesi gereğince Hatay Adli Yargı İlk Derece Mahkemesi Adalet Komisyonu Başkanlığı'nca yapılan ilan nedeniyle; Aşağıda tercümanlık yapabileceğim dili belirttiğim dilekçem ve ekinde ilanda belirtilen belgeler sunulmuştur.

Gereğini takdirlerinize arz ederim. .... /10/2019

Adı – Soyadı

İmza

**FOTOĞRAF**  
Bu alana yapıştırınız

BAŞVURU FORMU (TERCÜMAN)	
TC Kimlik No	:
IBAN	: TR
Banka Adı	:
<b>Kişisel Bilgiler</b>	
Adı :	
Soyadı :	
Baba adı :	
Anne adı :	
Cinsiyeti :	
Medeni Hali :	
Doğum Yeri :	
Doğum Tarihi :	
<b>Nüfusa Bağlı Olunan,</b>	
İl :	
İlçe :	
Mahalle / Köy :	
Cilt No :	
Sıra No :	
Aile Sıra No :	
Sabıka Kaydı :	Var :      Yok :
<b>Tercüman Listelerinin Düzenlenmesine Esas Bilgiler</b>	
Bilinen diller :	1- 2- 3- 4- 5-
Meslek :	
<b>Son Çalışılan Kurum / Kuruluş / Şirket</b>	
1) 2)	
<b>İletişim Adresleri</b>	
Ev Adresi :	
İş Adresi :	
Ev/İş Telefonu :	
Cep Telefonu :	
<b>Başvuru Dilekçesine Eklenecek Belgeler</b>	
1) T.C. kimlik numarası beyanı (nüfus cüzdanı, ehliyet, pasaport) veya 5901 sayılı Kanunun 28 inci maddesine göre düzenlenmiş olan Mavi Kart örneği ya da Kartın ibraz edilememesi durumunda Kimlik Paylaşımı Sistemi aracılığıyla Mavi Kartlılar Kütüğünden alınacak kayıt örneği,	
2) Adrese dayalı nüfus kayıt örneği veya işyerine ait belge	
3) Tercüman olmak istediği dil veya diller ile işaret diline ilişkin diploma, ruhsatname, sertifika gibi belgelerin aslı veya komisyonca onaylanmış örneği, (Onaysız belgelerin, aslı görülmek suretiyle Komisyonca onayı yapılacaktır.) böyle bir belgenin olmaması durumunda tercümanlık faaliyetini yerine getirecek derecede bildiği her dil için ayrı ayrı yazılı beyan (EK-2),	
4) Mezuniyet durumunu gösterir belgenin aslı veya komisyonca onaylanmış örneği,	
5) 2 adet vesikalık fotoğraf ( biri başvuru formuna yapıştırılacak)	
6) Mesleğini icra edebilmek için herhangi bir meslek kuruluşuna kayıtlı olmak zorunda olanlar ve devlet memurlarından disiplin yönünden meslekten ya da memuriyetten çıkarılmamış veya sanat icrasından yasaklanmamış olduğunu gösterir belge.	
7-) Adli Sicil Kaydı	
(Not: 2019 Yılı Tercüman Listesinde Kayıtlı Olanların 1, 3 ve 4. nolu belgeleri getirmelerine lüzüm yoktur)	

**T.C**  
**HATAY**  
**ADLİ YARGI İLK DERECE MAHKEMESİ**  
**ADALET KOMİSYONU BAŞKANLIĞI'NA**

5271 sayılı Ceza Muhakemesi Kanunu'nun 202. maddesi ve 28578 sayılı Ceza Muhakemesi Kanunu'na Göre Tercüman Listelerinin Düzenlenmesi Hakkında Yönetmelik'in 1. ve 2. maddesi gereğince oluşturulacak 2020 Yılı Tercüman Listesine dahil olmak amacıyla "....." dilini tercümanlık faaliyetini yerine getirecek derecede bildiğimi beyan ederim.

Gereği bilgilerinize arz olunur. ..../10/2019

ADI

Adı Soyadı-İmza

**İletişim:**

T.C. KİMLİK NO : .....

TELEFON : .....

ADRES : .....

**Not:**Tercüman olmak istediği dil veya diller ile işaret diline ilişkin diploma, ruhsatname, sertifika gibi belgelerin aslı veya komisyonca onaylanmış örneği, (Onaysız belgelerin, aslı görülmek suretiyle Komisyonca onayı yapılacaktır.) böyle bir belgenin olmaması durumunda tercümanlık faaliyetini yerine getirecek derecede bildiği **her dil için ayrı ayrı** yazılı beyan verilmesi gerekmektedir.

B E L G E

Adı ve Soyadı : .....  
Baba Adı : .....  
Doğum Yeri ve Yılı : .....  
Bitirdiği Okul : .....  
Mezuniyet Yılı : .....  
Ünvanı : .....  
Kurumu : .....  
Sicil No : .....  
Memuriyete Başladığı Tarih : ..... (gün/ay/yıl olarak yazılacak)  
Burada göreve Başlama Tarihi: ..... (gün/ay/yıl olarak yazılacak).

Yukarıda kimliği yazılı “.....” Müdürlüğümüzde halen görevine devam etmekte olup (veya emekli) “Disiplin yönünden meslekten ya da memuriyetten çıkarılmamış veya sanat icrasından geçici olarak yasaklanmamıştır.

Bilgilerinize arz olunur. ..../10/2019

Kurum Müdürü

NOT: Yasaklanıp yasaklanmadığı hususunun kesinlikle belirtilmesi ile memuriyete başladığı tarihin yıl olarak belirtilmemesi, yukarıdaki gibi gün/ay/yıl olarak belirtilmesi gerekmektedir, ikinci bir yazışmaya neden olunmaması ihtar olunur.

## TÜRKİYE

## ODASI HATAY TEMSİLCİLİĞİ

SAYI : 2019/ .....

..... /10/2019

KONU : Tercüman Bilirkişilik hakkında.

**ADLİ YARGI İLK DERECE MAHKEMESİ  
ADALET KOMİSYONU BAŞKANLIĞINA  
HATAY**

Oda Sicil No : .....

Şubesi ve Şube No : .....

Adı ve Soyadı : .....

Baba Adı : .....

Doğum Yeri ve Yılı : .....

Bitirdiği Okul : .....

Mezuniyet Yılı : .....

Diploma veya Ruhsat No : .....

Yukarıda kimliği yazılı “.....” (gün/ay/yıl)

...../...../..... tarihinde odamıza kaydolmuş olup, üyeliği halen devam etmektedir.

Adı geçenin odaya kaydolduğu tarihten bugüne kadar “Disiplin yönünden meslekten ya da memuriyetten çıkarılmamış veya sanat icrasından geçici olarak yasaklanmamıştır.

Bilgilerinize arz olunur...../10/2019

Oda Temsilcisi/Başkanı

NOT : Yasaklanıp yasaklanmadığı hususunun kesinlikle belirtilmesi ile odaya kayıt tarihinin muğlak bir durum olarak belirtilmemesi, odaya kayıt tarihinin yukarıdaki gibi gün/ay/yıl olarak belirtilmesi gerekmektedir, ikinci bir yazışmaya neden olunmaması ihtar olunur.

**HATAY ADLİ YARGI İLK DERECE MAHKEMESİ**  
**ADALET KOMİSYONU BAŞKANLIĞINA BAĞLI YARGI BİRİMLERİ**  
**TARAFINDAN BİLDİRİLEN**  
**2020 YILI İÇİN TERCÜMANA İHTİYAÇ DUYULAN DİLLER LİSTESİ**

Sıra No	Dil	Talep Eden Birim Sayısı
1	ARAPÇA	12
2	İNGİLİZCE	10
3	RUSÇA	8
4	ALMANCA	7
5	KÜRTÇE	5
6	İŞARET DİLİ	5
7	FRANSIZCA	4
8	FARŞA	3
9	ÖZBEKÇE	1
10	İBRANİCE	1
11	KAZAKÇA	1
12	KIRGIZCA	1
13	UKRAYNACA	1
14	İSPANYOLCA	1